

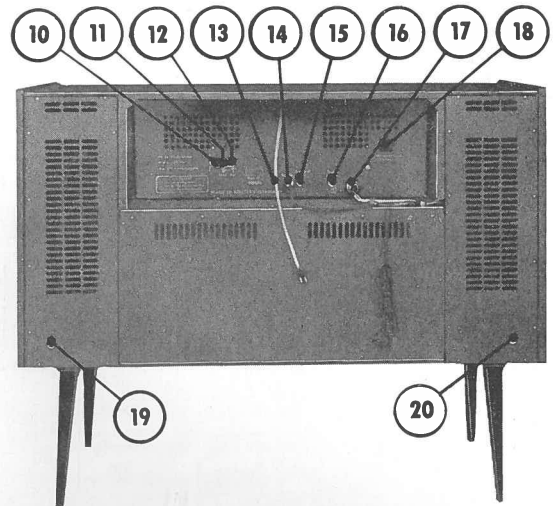
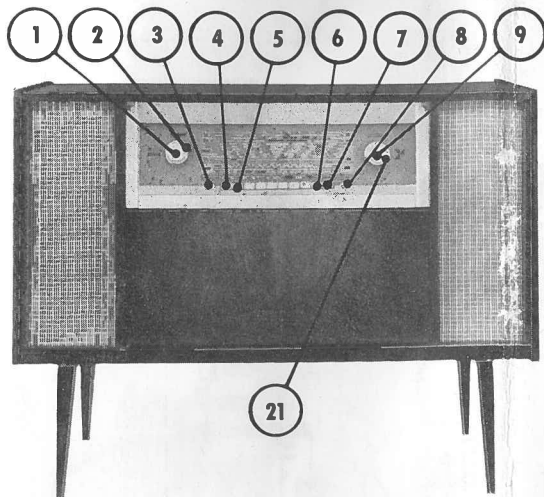


SCHAUB-LORENZ

# SERVICE

## DUETT STEREO 30 F

Type 08554/55



### INSTRUCTIONS RESUMEES

①	= Réglage de la puissance sonore
②	= Réglage de l'équilibrage stéréo
③	= Réglage „graves“
④	= Touche de tonalité „graves“
⑤	= Touche de tonalité „piano“
⑥	= Touche de tonalité „parole“
⑦	= Touche de tonalité „aigues“
⑧	= Réglage „aigues“
⑨	= Accord sur les stations
⑩	= Prise pour antenne modulation de fréquence (FM)
⑪	= Prise pour fil de terre
⑫	= Prise pour antenne KML (ondes courtes, petites et grandes ondes)
⑬	= Antenne dipôle FM incorporée
⑭	= Prise pour changeur de disques stéréo incorporée
⑮	= Prise pour magnétophone
⑯	= Prise pour haut-parleur supplémentaire normal
⑰	= Fiche pour éclairage du meuble, alimentation du changeur de disques et haut-parleurs incorporés
⑱	= Sélecteur de tension de secteur
⑲	= Prise et commutateur pour haut-parleur stéréophonique (canal de droite)
⑳	= Prise et commutateur pour haut-parleur stéréophonique (canal de gauche)
㉑	= Antenne ferrite cadre

### KURZANLEITUNG

①	= Lautstärkereglér
②	= Stereo-Balance-Regler
③	= Tiefenregler
④	= Klangtaste BASS
⑤	= Klangtaste PIANO
⑥	= Klangtaste SPRACHE
⑦	= Klangtaste DISKANT
⑧	= Höhenregler
⑨	= Senderabstimmung
⑩	= Antennenbuchsen für UKW
⑪	= Buchse für Erdanschluß
⑫	= Antennenbuchse für KML
⑬	= UKW-Gehäuse-Antenne
⑭	= Anschlußbuchse für eingebauten Stereo-Plattenwechsler
⑮	= Anschlußbuchse für Tonbandgerät
⑯	= Anschlußbuchse für Zusatz-Lautsprecher
⑰	= Stecker für Schrankbeleuchtung, Plattenwechsler (Netz) und eingebaute Lautsprecher
⑱	= Netzspannungs-Umschalter
⑲	= Anschlußbuchse für Stereo-Lautsprecher (rechter Kanal)
⑳	= Anschlußbuchse für Stereo-Lautsprecher (linker Kanal)
㉑	= Ferrit-Peil-Antenne

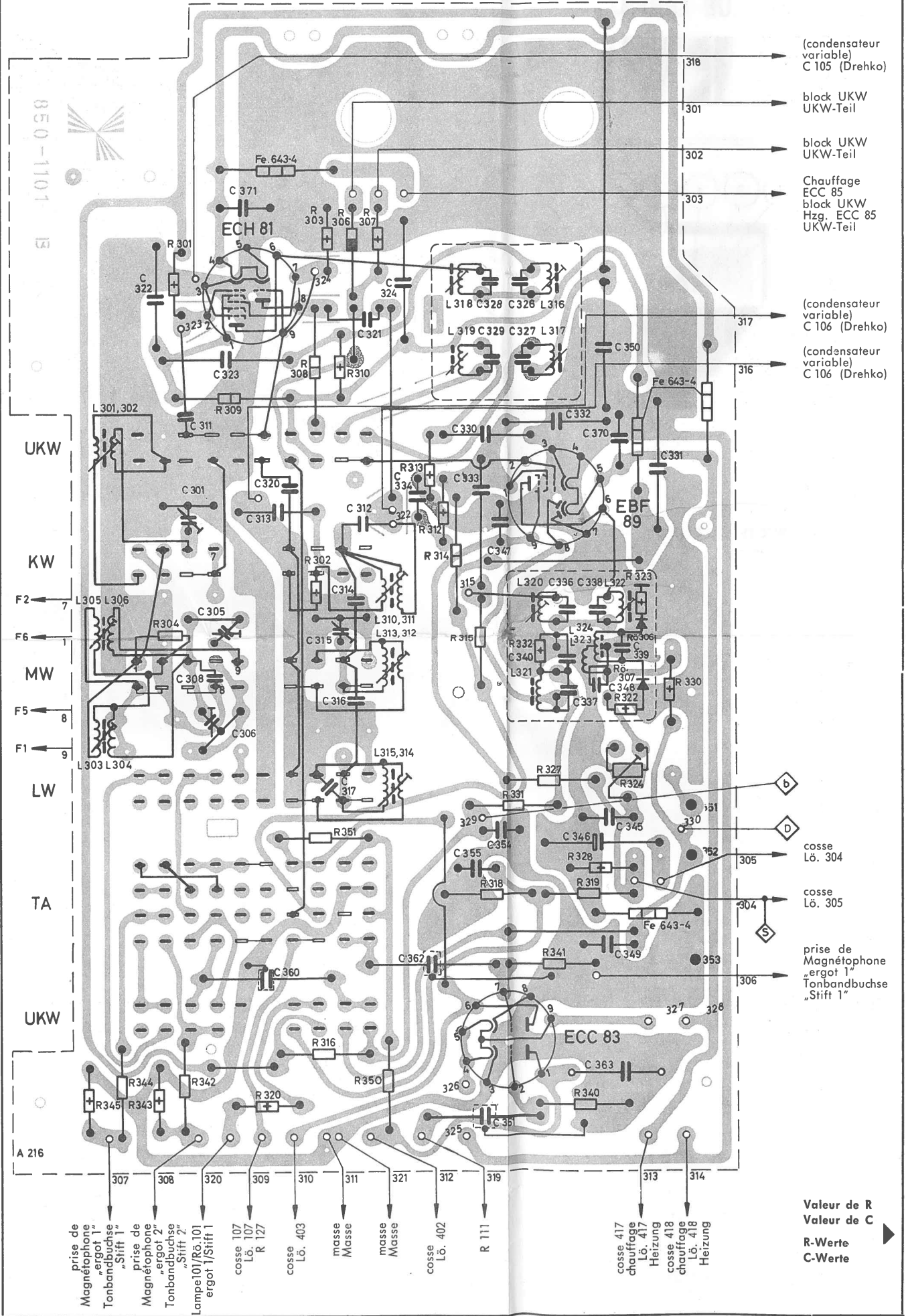
### SPECIFICATION TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN

Secteur	Netzbetrieb	110/117 — 127 — 220 — 240/250 V~
Consommation	Verbrauch	env. / ca. 65 W
Fusibles	Sicherungen	0,8 A pour 220 V du 1,0 A pour 110 V et 6,0 A pour Chauffage 0,8 A für 220 V oder 1,0 A für 110 V und 6,0 A für Heizung
Lampes	Röhren	ECC 85, ECH 81, EBF 89, 2 x ECC 83, 2 x EL 84, EM 84
Circuits	Kreise	AM = 6; FM = 10
FI	ZF	AM = 460 Kc/s (kHz); FM = 10,7 Mc/s (MHz)
Puissance de Sortie	Ausgangsleistung	env. / ca. 10 W
Gammes d'ondes	Wellenbereiche	GO (LW) 140 — 370 Kc/s (kHz) / 811 — 2142 m PO (MW) 510 — 1640 Kc/s (kHz) / 183 — 588 m OC (KW) 5,77 — 18,8 Mc/s (MHz) / 16 — 51,9 m MdF (UKW) 87 — 104 Mc/s (MHz) / 2,88 — 3,45 m

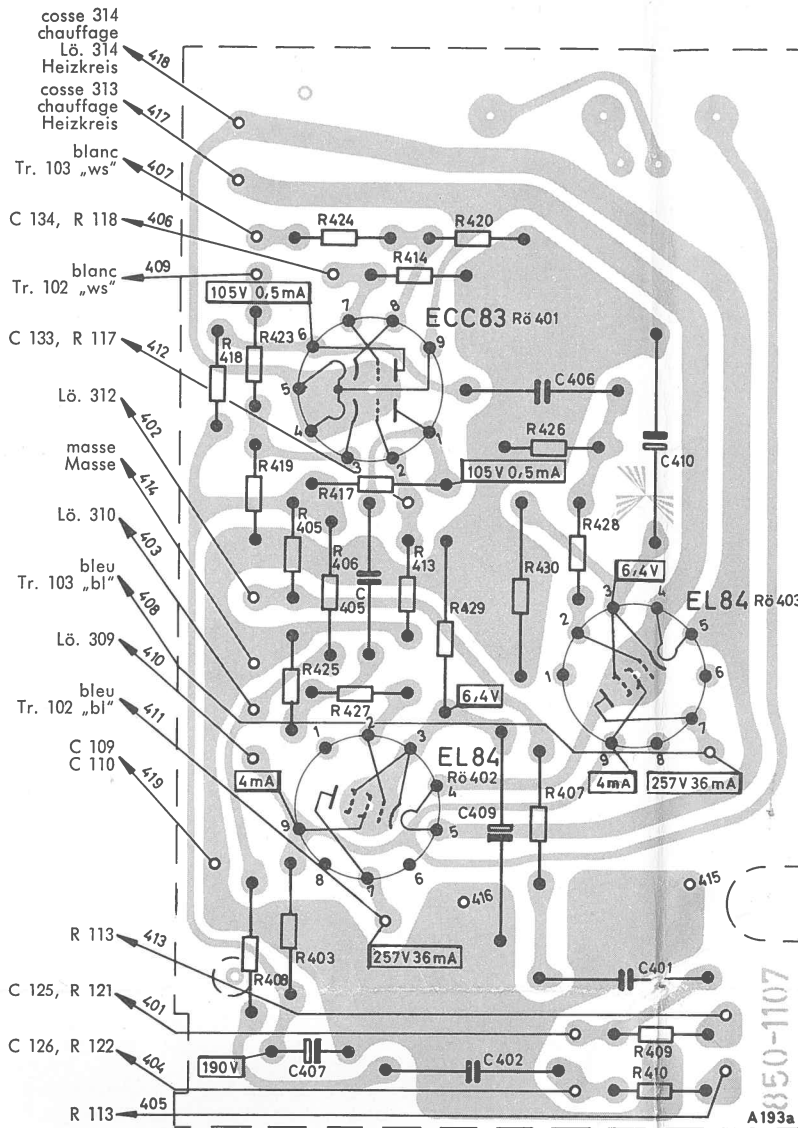


Désignation	N° des pièces	Désignation	N° des pièces
<b>1. Ebénisterie et Accessoires</b>			
Carton complet	870—1483	Potentiomètre (aigues) R 115, 116 2 x 1 M	432—102
Ebénisterie équipée pour type 08554		Potentiomètre (basses) R 117, 118 2 x 5 M	432—96
bois précieux, marron moyen, poli	08554.111	Potentiomètre ajustable R 324 1 K	435—14
Ebénisterie équipée pour type 08555			
noyer, naturel mat	08555.111	<b>5. Divers</b>	
Ecran de H. P. avec tissu sans H. P.	08550.103	Antenne Ferrite complète L 103 P. O.	620—105
Haut Parleur LT 901, 902	LP 1826/19/90 RF	Antenne Ferrite complète L 102 G. O.	620—106
Haut Parleur LT 903, 904	LP 110/12/80 F	Aiguille complète AM	93051—412
Housse pour ebénisterie	804—599/111	Aiguille complète FM	93051—333
Marque Schaub-Lorenz pour type 08550	803—197	Bloc à touches	626—351
Marque Schaub-Lorenz pour type 08552/53	803—1102	Bloc UKW (FM) complète	64090
Panneau arrière complet pour type 08554	08554.15	Bobine DR 101	625—2/126—2
Panneau arrière complet pour type 08555	08555.15	Bobine DR 201	625—39/126—41
		Bouton complet accord station (petit)	715—196
<b>2. Condensateurs</b>		Bouton complet balance-Stéréo (gros)	715—197
Condensateur variable AM C 105, 106	345—77	Bouton complet circulation antenne	
Condensateur variable FM C 205	345—32	Ferrite (gros)	715—258
Condensateur électrolytique C 139, 140, 141	SN 361—103	Bouton complet aigues et basses	715—242
3 x 50 mF 350/385 V		Bouton complet volume contrôle (petit)	715—251
Condensateur électrolytique C 346	SN 362—3	Cadran imprimé	93043.52
4 mF 70/80 V		Commutateur de commande complète	93030.342
Condensateur électrolytique C 407	SN 361—3	Curseur d'indicateur de droite complète	93030.329
2 mF 350/385 V		Curseur d'indicateur de gauche complète	93030.3291
Condensateur électrolytique C 415, 416	SN 362—3	Diviseur de tension secteur	736—45
100 mF 15/18 V		Perles Ferroxcub	643—4
Condensateur électrolytique C 901, 902	SN 362—12	Plaque d'antenne complète avec L 101	
100 mF 30/35 V		et DR 101	93030.33
Trimmer C 206 10—45 pF D	SN 341—1	Platine circuit imprimé HF	93043.35
Trimmer C 213 3—12 pF B	SN 341—1	Platine circuit imprimé BF	93041.36
Trimmer C 305, 315, 108 4—20 pF	SN 341—11	Poulie de commande pour condensateur	
Trimmer C 306, 301, 109 10—40 pF	SN 341—11	variable FM	741—35
		Poulie de commande pour condensateur	
<b>3. Bobines</b>		variable AM	741—22
Bobine filtre d'entrée UKW (FM) L 201, 202	621—109/121—174	Poulie de renvoi Ø 9 mm	844—113
Bobine circuit intermédiaire UKW (FM) L 203	621—85/121—140	Poulie de renvoi Ø 15 mm	844—13
Bobine oscillateur UKW (FM) L 204, 205	622—112/122—261	Poulie de renvoi Ø 16 mm	844—127
Bobine d'entrée G. O. L 303, 304	621—281/121—368	Poulie de renvoi Ø 21 mm	844—12
Bobine d'entrée P. O. L 305, 306	621—283/121—369	Poulie de renvoi Ø 27,5 mm	844—128
Bobine d'entrée O. C. L 301, 302	621—262/121—349	Poulie de renvoi Ø 28 mm	844—18
Bobine oscillateur O. C. L 310, 311	622—116/122—265	Prise pour H. P. supplémentaire complète	SN 733—8
Bobine oscillateur P. O. L 312, 313	622—115/122—264	Prise pour P. U. et Magnétophone complète	SN 733—10
Bobine oscillateur G. O. L 314, 315	622—114/122—263	Redresseur B 250 C 125	693—21
Bobine circuit de blocage FI L 101 460 Kc/s	621—129/121—208	Ressort d'entraînement (FM, AM)	829—148
I. Bobine de filtre FI L 206, 207 10,7 Mc/s	623—116/123—153	Ressort de pression pour commutateur	
I. Filtre combiné FI L 316—319	627—87	gamme d'ondes	829—239
II. Filtre combiné FI L 320—323	627—88	Ressort de traction pour commutateur	
		gamme d'ondes	829—164
<b>4. Potentiomètres</b>		Roue d'entrée Ø 25,2 mm	836—113
Potentiomètre (Volume contrôle et Balance-		Support Ferrite complet L 102, 103	93153.37
Stéréo) R 111, 112, 113 2 x 2,2 M et 1 M	432—99	Transformateur de secteur TR 101	651—74/131—72
		Transformateur de sortie TR 102 et 103	653—75/133—74

Gegenstand	Bestell-Nr.	Gegenstand	Bestell-Nr.
<b>1. Gehäuse und Zubehör</b>			
Gehäuse vormont. für Type 08554	08554.111	Potentiometer (Diskant)	432—102
Edelholz, mittelbraun, poliert		R 115, 116 2 x 1 MOhm	
Gehäuse vormont. für Type 08555		Potentiometer (Bässe)	432—96
Nußbaum, natur, matt	08555.111	R 117, 118 2 x 5 MOhm	
Karton kpl.	870—1483	Potentiometer (Einstellregler)	SN 435—14
Lautsprecher Lt. 901, 902	LP 1826/19/90 RF	R 324 1 kOhm	
Lautsprecher Lt. 903, 904	LP 110/12/80 F		
Rückwand kpl. für Type 08554	08554.15	<b>5. Sonstiges</b>	
Rückwand kpl. für Type 08555	08555.15	Antennenplatte kpl. mit L 101 und Dr. 101	93030.33
Schallwand bespannt (ohne Lautsprecher)	08550.103	Antriebsumschaltung kpl.	93030.342
Schaub-Lorenz-Schriftzug für Type 08550	803—197	Anzeigeschieber kpl. rechts	93030.329
Schaub-Lorenz-Schriftzug für Type 08552/53	803—1102	Anzeigeschieber kpl. links	93030.3291
Schutzhülle für Gehäuse	804—599/111	Anschlußbuchse kpl. (Zusatz-Lautsprecher)	SN 733—8
		Anschlußbuchse kpl. (TA und Tonband)	SN 733—10
<b>2. Kondensatoren</b>		Ausgangsübertrager Tr. 102, 103	653—75/133—74
Drehko AM C 105, 106	345—77	Drossel Dr. 101	625—2/126—2
Drehko FM C 205	345—32	Drossel Dr. 201	625—39/126—41
Elko C 139, 140, 141 3 x 50 MF 350/385 V	SN 361—103	Ferritträger kpl. (L 102, 103)	93153.37
Elko C 346 4 MF 70/80 V	SN 362—3	Ferritstab kpl. (L 103) MW	620—105
Elko C 407 2 MF 350/385 V	SN 361—3	Ferritstab kpl. (L 102) LW	620—106
Elko C 415, 416 100 MF 15/18 V	SN 362—3	Ferroxcubepelren	643—4
Elko C 901, 902 100 MF 30/35 V	SN 362—12	Feder für Antrieb (FM, AM)	829—148
Trimmer C 206 10—45 pF D	SN 341—1	Feder für Bereichsumschaltung (Druckfeder)	829—239
Trimmer C 213 3—12 pF B	SN 341—1	Feder für Bereichsumschaltung (Zugfeder)	93043.35
Trimmer C 305, 315, 108 4—20 pF	SN 341—11	Gedruckte Platte HF	93041.36
Trimmer C 306, 301, 109 10—40 pF	SN 341—11	Gedruckte Platte NF	693—21
		Gleichrichter B 250 C 125	715—196
<b>3. Spulen</b>		Knopf kpl. (Senderwahl) klein	715—197
Spule Eingangsfiltre UKW L 201, 202	621—109/121—174	Knopf kpl. (Stereo-Balance) groß	715—258
Spule Zwischenkreis UKW L 203	621—85/121—140	Knopf kpl. (Ferritantenne) groß	715—242
Spule Oszillator UKW L 204, 205	622—112/122—261	Knopf kpl. (Höhen und Baß)	715—251
Spule Eingang LW L 303, 304	621—281/121—368	Knopf kpl. (Lautstärke) klein	651—74/131—72
Spule Eingang MW L 305, 306	621—283/121—369	Netztrafo Tr. 101	736—45
Spule Eingang KW L 301, 302	621—262/121—349	Netzschaltplatte	93043.52
Spule Oszillator KW L 310, 311	622—116/122—265	Skala bedruckt	741—35
Spule Oszillator MW L 312, 313	622—115/122—264	Seilrad für FM-Drehko	741—22
Spule Oszillator LW L 314, 315	622—114/122—263	Seilrolle 9 mm Ø	844—113
ZF-Sperrkreis L 101 460 kHz	621—129/121—208	Seilrolle 15 mm Ø	844—13
I. ZF-Filterpule L 206, 207 10,7 MHz	623—116/123—153	Seilrolle 16 mm Ø	844—127
I. ZF-Kombifilter L 316—319	627—87	Seilrolle 21 mm Ø	844—12
II. ZF-Kombifilter L 320—323	627—88	Seilrolle 27,5 mm Ø	844—128
		Seilrolle 28 mm Ø	844—18
<b>4. Widerstände (Potentiometer usw.)</b>		Tastatur kpl.	626—351
Potentiometer (Lautstärke u. Stereo-Balance)		UKW-Teil kpl.	64090
R 111, 112, 113 2 x 2,2 MOhm u. 1 MOhm	432—99	Zahnrad 25,2 mm Ø	836—113
		Zeiger kpl. AM	93051.412
		Zeiger kpl. FM	93051.333







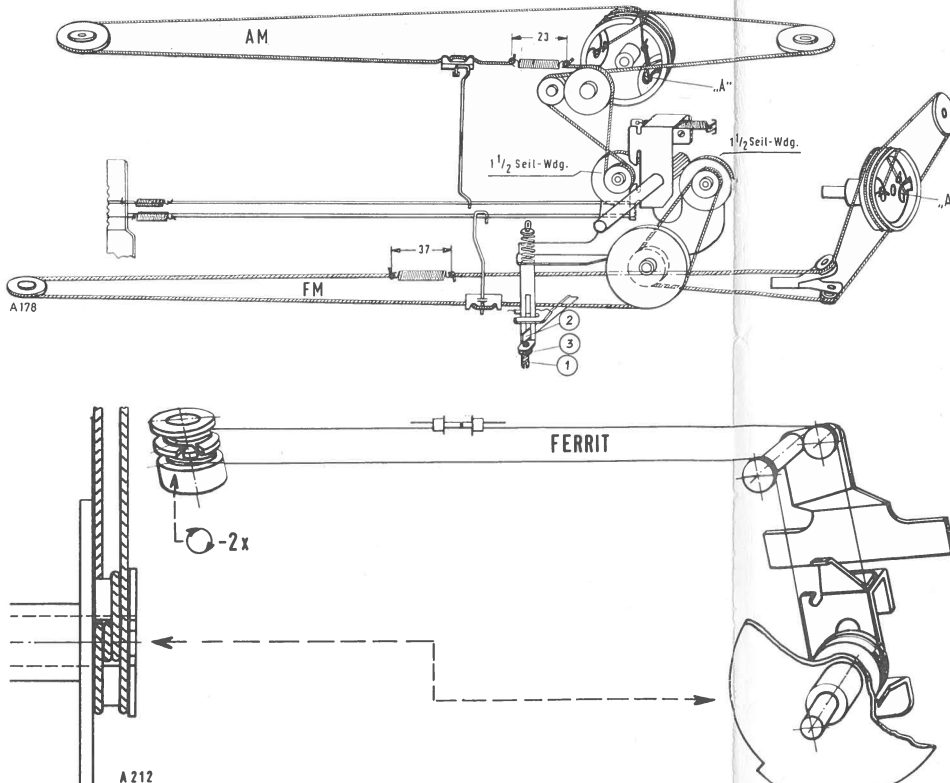
Valeur de R — R-Werte

R 403	22 k
R 405	220 k
R 406	220 k
R 407	100 k
R 408	100 k
R 409	33 k
R 410	33 k
R 413	470 k
R 414	470 k
R 417	220 k
R 418	220 k
R 419	2,7 k
R 420	2,7 k
R 423	10 k
R 424	10 k
R 425	820 k
R 426	820 k
R 427	1 k
R 428	1 k
R 429	160 Ohm
R 430	160 Ohm

Valeur de C — C-Werte

C 401	47 nF
C 402	47 nF
C 405	10 nF
C 406	10 nF
C 407	2 MF
C 409	100 MF
C 410	100 MF

MARCHE DU CABLE D'ACCORD  
ANTRIEBSSCHEMA



Installation de la Commande AM/FM

Fermer le condensateur variable, placer les deux parties de commande à fond de course à gauche et les indicateurs à fond de course à droite.

Réglage de la commande

Aucune touche n'étant enfoncée, tourner la vis de réglage ① de façon à ménager un espace de 1 mm entre cette vis et le levier de commutateur ②. Bloquer alors le contre-ecrou ③ et le recouvrir de laque.

Stellung von AM- und FM-Antrieb:

Drehko geschlossen, beide Seilräder am linken Anschlag, Zeiger am rechten Anschlag.

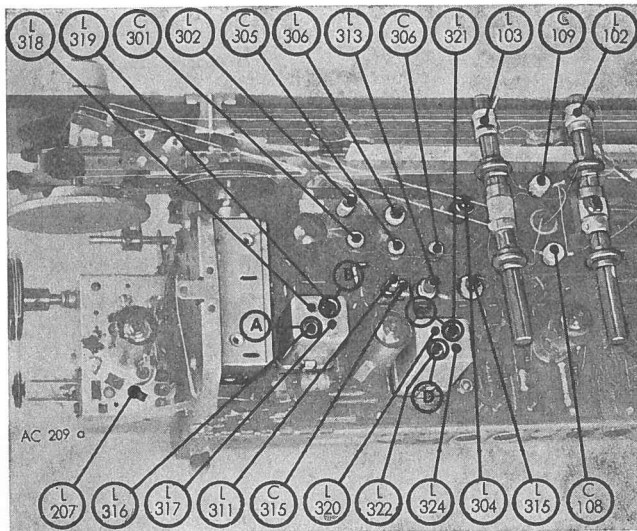
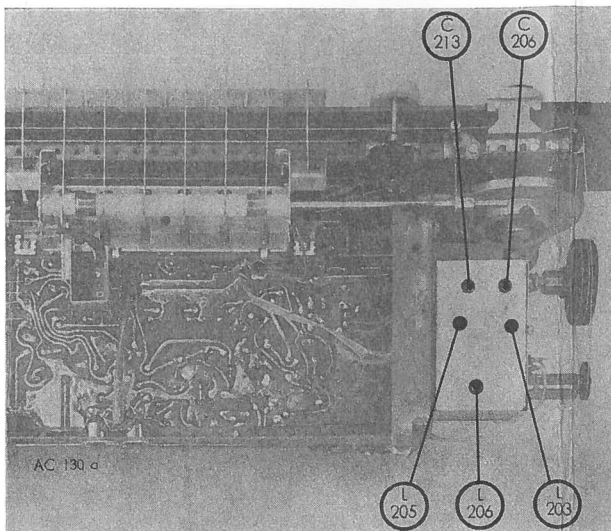
Justierung des Antriebs:

Bei nicht gedrückten Bereichstasten Justierschraube ① so einstellen, daß zwischen Schalthebel ② und Justierschraube ein Abstand von 1 mm entsteht.

Anschließend Kontermutter ③ festziehen und mit Lack sichern.

Auflegen des Seilzuges beim AM- und FM-Antrieb:

Der Seilzug ist bei geschlossenem Drehkondensator aufzulegen. (Anfang bei Punkt „A“).



**Points de couleur des filtres combinés FI**

vert = FI 460 Kc/s AM  
bleu = FI 10,7 Mc/s FM

**Réglage en AM:**

- a) Appliquer —2,5 V au point „c“
- b) Placer 1 „Outputmeter“ aux prises du 2ème haut parleur
- c) Appliquer la sortie d'un générateur 460 Kc/s (modulé à 30 % en AM) à la grille G 1, de la lampe 301 par l'intermédiaire d'un condensateur de 5 nF
- d) Appuyer sur la touche MW (P. O.)
- e) Accorder l'appareil sur 1000 Kc/s

**II. Filtre combiné FI. L 320, 321 (460 Kc/s):**

1. Ajuster le couplage au-dessous de la valeur critique à l'aide de (C) en tournant à gauche
2. Régler L 320, 321 au maximum de sortie
3. Ajuster le couplage en (C) en tournant vers la droite pour obtenir le couplage critique (sortie maximum). Puis découpler légèrement en dévissant d'un demi-tour (baisse de 10 % de la tension maximum).

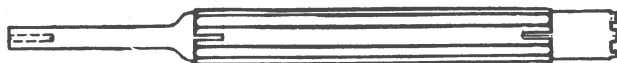
**I. Filtre combiné FI. L 316, 317 (460 Kc/s):**

1. Régler en (A) au-dessous de la valeur critique
2. Régler L 316, 317 au maximum de sortie
3. Régler en (A) au couplage critique (maximum de sortie), puis découpler légèrement en dévissant d'un demi-tour (chute de la tension maximum de 10 %).

**Réglage oscillateur, présélecteur et circuit de blocage**

1. Appliquer la sortie d'un générateur par l'intermédiaire de 120 pF et 400 ohms entre la prise d'antenne et la prise de terre. Mettre l'antenne ferrite hors service.
2. Appuyer la touche MW (P. O.)  
Placer l'accord du récepteur sur 1000 Kc/s et le générateur sur 460 Kc/s. Régler L 101 (circuit bouchon) au minimum de la tension de sortie.
3. Appuyer la touche KW (O. C.):  
Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 6 Mc/s. Régler L 311 (oscillateur) et L 302 (entrée) au maximum de la tension de sortie.
4. Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 16,5 Mc/s et régler C 301 (entrée) au maximum de la tension de sortie.
5. Appuyer la touche MW (P. O.)  
Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 555 Kc/s, régler L 313 (oscillateur) et L 306 (entrée) au maximum de la tension de sortie, mettre en service l'antenne ferrite et régler L 103 (Circuit d'entrée sur ferrite) au maximum de la tension de sortie. Remettre ensuite l'antenne ferrite hors service. Lors du réglage avec l'antenne ferrite il y a d'augmenter la tension du générateur.
6. Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 1500 Kc/s, régler C 315 (oscillateur) et C 305 (entrée) au maximum de la tension de sortie. Mettre l'antenne ferrite en service et régler C 108 au maximum de la tension de sortie, remettre ensuite l'antenne ferrite hors service.

**REGLAGE DE L CLE DE REGLAGE COUPLAGE**



**7. Appuyer la touche LW (G. O.)**

Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 155 Kc/s, régler L 315 (oscillateur) et L 304 (entrée) au maximum de la tension de sortie, mettre en service l'antenne ferrite et régler L 102 (circuit d'entrée sur ferrite) au maximum de la tension de sortie. Remettre ensuite l'antenne ferrite hors service.

**8. Placer le générateur et l'accord du récepteur sur 350 Kc/s, régler C 306 (entrée) au maximum de la tension de sortie.**

**Réglage en FM:**

- a) Appuyer la touche UKW (FM)
- b) Placer un Voltmètre 0—10 V (RI = 500 Kohms) au point de mesure „S“, un Voltmètre à lampe à haute impédance au point de mesure „D“. Si l'on ne dispose pas d'un Voltmètre à lampe, placer un „Outputmeter“ sur la 2ème prise Haut Parleur.
- c) Connecter la tête de couplage d'un générateur à 10,7 MHz à la lampe Rö. 201 (ECC 85)
- d) Accorder le récepteur sur 91 MHz

**II. Filtre combiné FI. L 322, 324 (10,7 Mc/s): Générateur non modulé.**

**Attention:** le couplage „D“ a été réglé avec précision à l'usine, prière de ne pas le rérégler.

1. Dévisser complètement le noyau de L 324
2. Régler L 322 au maximum de la tension totale (8 V au point de mesure „S“).

**I. Filtre combiné FI. L 318, 319 (10,7 Mc/s): Générateur non modulé:**

1. Couplage (B) tourner 3 tours à gauche
2. Régler L 318, 319 au maximum de la tension totale (8 V au point de mesure „S“)
3. Couplage (B) avec 3 tours à droite (ancienne position)

**Filtre simple FI. L 206, 207 (10,7 Mc/s): Générateur non modulé.**

1. L 206, 207 régler au maximum de la tension totale (8 V au point de mesure „S“)

**II. Filtre combiné FI. L 322, 324 (10,7 Mc/s) Générateur FM modulé avec excursion de 25 Kc/s.**

1. Régler L 324 au maximum de la tension BF

**Suppression AM R 324 (10,7 MHz): Générateur 30 % AM**

1. Régler R 324 au minimum de la tension B. F.

**Réglage oscillateur et circuit intermédiaire: Générateur non modulé.**

1. Brancher le générateur FM aux prises dipôles du récepteur
2. Accorder le générateur et le récepteur sur 102 Mc/s (canal 50), régler L 205 (oscillateur) et L 203 (circuit intermédiaire) au maximum de la tension de sortie.
3. Accorder générateur et récepteur sur 89,1 Mc/s (canal 7), régler C 213 (oscillateur) et C 206 (circuit intermédiaire) au maximum de la tension de sortie.

**Valeur de R — R-Werte**

R 301	1	M Ohm
R 302	100	Ohm
R 303	33	k
R 304	18	k
R 306	2,2	k
R 307	1	k
R 308	33	k
R 309	68	k
R 310	1	k
R 312	15	Ohm
R 313	220	k

R 314	68	k
R 315	1	k
R 316	1,8	M
R 318	5,6	M
R 319	3,9	M
R 320	1	M
R 322	330	Ohm
R 323	330	Ohm
R 324	1	k
R 327	10	k
R 328	22	k

R 330	100	k
R 331	180	k
R 332	270	k
R 340	10	M
R 341	10	M
R 342	2,2	M
R 343	100	k
R 344	2,2	M
R 345	100	k
R 350	1,5	M
R 351	1,5	M

**Valeur de C — C-Werte**

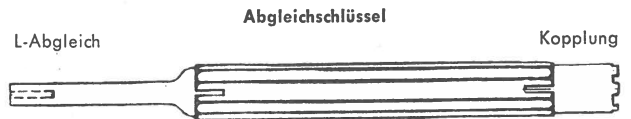
C 301	10-40	pF
C 305	4-20	pF
C 306	10-40	pF
C 308	15	nF
C 311	100	pF
C 312	15	pF
C 313	3,9	nF
C 314	440	pF
C 315	6-25	pF
C 316	390	pF
C 317	91	pF

C 320	56	pF
C 321	100	pF
C 322	6,8	nF
C 323	10	nF
C 324	10	nF
C 326	100	pF
C 327	240	pF
C 328	5,6	pF
C 329	20	pF
C 330	47	pF
C 331	10	nF

C 332	6,8	nF
C 333	10	nF
C 334	8,2	nF
C 336	100	pF
C 337	240	pF
C 338	5,6	pF
C 339	47	pF
C 340	100	pF
C 345	4,7	nF
C 346	4	MF
C 347	10	nF

C 348	180	pF
C 349	470	pF
C 350	0,1	MF
C 354	100	pF
C 355	10	nF
C 360	10	nF
C 361	4,7	nF
C 362	4,7	nF
C 363	270	pF
C 370	4,7	nF
C 371	4,7	nF

## ABGLEICHANWEISUNG



### Farbkenzeichnung der ZF-Kombi-Filter

grün = AM-ZF 460 kHz

blau = FM-ZF 10,7 MHz

### AM-Abgleich:

- a) — 2,5 V an Meßpunkt „c“ anlegen.
- b) Hochohmiges Röhrevoltmeter an Meßpunkt „b“ (falls solches Instrument nicht vorhanden, Outputmeter an 2. Lautsprecherbuchsen) anschließen.
- c) Generator 460 kHz (30 % AM moduliert) über 5 nF an G 1 Röhre 301 legen.
- d) MW-Taste drücken.
- e) Empfängerabstimmung auf 1000 kHz stellen.

### II. ZF-Kombifilter L 320, 321 (460 kHz):

1. Kopplung mit (C) durch Linksdrehen unterkritisch einstellen.
2. L 320, 321 auf **Max. Output** abgleichen.
3. Kopplung mit (C) durch Rechtsdrehen kritisch einstellen **Max. Output**. Danach leicht unterkritisch koppeln durch Linksdrehung von (C) (10 % Abfall der Max. Spannung).

### I. ZF-Kombifilter L 316, 317 (460 kHz):

1. Kopplung mit (A) unterkritisch einstellen.
2. L 316, 317 auf **Max. Output** abgleichen.
3. Kopplung mit (A) kritisch einstellen — **Max. Output**. Danach leicht unterkritisch koppeln (10 % Abfall der Max. Spannung).

### Oszillator, Vorkreis- und Sperrkreisabgleich:

1. Generator über 120 pF und 400 Ohm an Antennen- und Erdbuchse anschließen. **Ferrit-Antenne ausschalten.**
2. **MW-Taste drücken:**  
Empfängerabstimmung auf 1000 kHz und Generator auf **460 kHz** stellen. L 101 (Sperrkreis) auf **Min. Output** abgleichen.
3. **KW-Taste drücken:**  
Generator- und Empfängerabstimmung auf **6 MHz** stellen. L 311 (Oszillator) und L 302 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.
4. Generator- und Empfängerabstimmung auf **16,5 MHz** stellen. C 301 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.
5. **MW-Taste drücken:**  
Generator- und Empfängerabstimmung auf **555 kHz** stellen. L 313 (Oszillator) und L 306 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.  
**Ferrit-Antenne einschalten** und L 103 (Eingang Ferritstab) auf **Max. Output** abgleichen. **Anschließend Ferrit-Antenne wieder ausschalten.**  
**Beim Abgleich mit eingeschalteter Ferrit-Antenne ist die Generatorspannung zu erhöhen.**
6. Generator- und Empfängerabstimmung auf **1500 kHz** stellen. C 315 (Oszillator) und C 305 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.  
**Ferrit-Antenne einschalten** und C 108 auf **Max. Output** abgleichen. **Anschließend Ferrit-Antenne wieder ausschalten.**
7. **LW-Taste drücken:**  
Generator- und Empfängerabstimmung auf **155 kHz** stellen. L 315 (Oszillator) und L 304 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.  
**Ferrit-Antenne einschalten** und L 102 (Eingang Ferritstab) auf **Max. Output** abgleichen. **Anschließend Ferrit-Antenne wieder ausschalten.**
8. Generator- und Empfängerabstimmung auf **350 kHz** stellen. C 306 (Eingang) auf **Max. Output** abgleichen.

### FM-Abgleich:

- a) UKW-Taste drücken.
- b) Instrument mit 10 V Vollausschlag ( $R_i = 500 \text{ k}\Omega$ ) an Meßpunkt „S“, hochohmiges Röhrevoltmeter an Meßpunkt „D“ (falls solches Instrument nicht vorhanden, Outputmeter an 2. Lautsprecherbuchsen) anschließen.
- c) Generator 10,7 MHz über Einkopplungshaube auf die R6. 201 (ECC 85) ankoppeln.
- d) Empfängerabstimmung auf 91 MHz stellen.

Bitte wenden →

## ABGLEICHANWEISUNG

← Anfang bitte wenden

**II. ZF-Kombifilter L 322, 324 (10,7 MHz):** Generator unmoduliert.

**Achtung:** Kopplung (D) wurde im Werk genau eingestellt, bitte nicht verstellen.

1. Kern von L 324 bis zum Ende herausdrehen.
2. L 322 auf **Max. Summenspannung** einstellen (8 V an Meßpunkt „S“).

**I. ZF-Kombifilter L 318, 319 (10,7 MHz):** Generator unmoduliert.

1. Kopplung (B) 3 Umdrehungen nach links drehen.
2. L 318, 319 auf **Max. Summenspannung** abgleichen (8 V an Meßpunkt „S“).
3. Kopplung (B) 3 Umdrehungen nach rechts drehen (alte Stellung).

**ZF-Einzelfilter L 206, 207 (10,7 MHz):** Generator unmoduliert.

1. L 206, 207 auf **Max. Summenspannung** abgleichen (8 V an Meßpunkt „S“).

**II. ZF-Kombifilter L 322, 324 (10,7 MHz):** Generator FM moduliert, 25 kHz Hub.

1. L 324 auf **Max. NF-Spannung** einstellen.

**AM-Unterdrückung R 324 (10,7 MHz):** Generator 30 % AM.

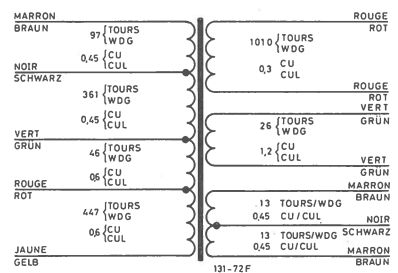
1. R 324 auf **Min. NF-Spannung** einstellen.

**Oszillator- und Zwischenkreisabgleich:** Generator unmoduliert.

1. UKW-Generator an Dipolbuchsen anschließen.
2. Generator- und Empfängerabstimmung auf **102 MHz** stellen.  
(Kanal 50).  
L 205 (Oszillator) und L 203 (Zwischenkreis) auf **Max. Output** abgleichen.
3. Generator- und Empfängerabstimmung auf **89,1 MHz** stellen  
(Kanal 7).  
C 213 (Oszillator) und C 206 (Zwischenkreis) auf **Max. Output** abgleichen.

## DONNES POUR LES BOBINAGES WICKELDATEN

Transformateur secteur  
Netztransformator Tr. 101 651 — 74 / 131 — 72



Transformateur de sortie  
Ausgangstransformator Tr. 102 + Tr. 103  
653 — 75 / 133 — 74

